**Czym się kierować przy wyborze aplikacji?**

Ja mam takie kryteria w wyborze aplikacji:

1. Czy jest to aplikacja znana, polecana i używana przez osoby uczące się jeżyków (blogerzy, vlogrzey, fora językowe). Nie kieruj się opisami w serwisach, które wszystko recenzują. Są to zwykle pobieżne informacje, które niewiele ci powiedzą.
2. Czy jest bezpieczna? Czy nie służy tylko do zbierania danych i wyświetlania reklam.
3. Jakiego typu jest to aplikacja i czy takiej potrzebuję. O typach aplikacji wspominam poniżej
4. Czy jest bezpłatna, czy płatna. Jakie funkcje ma w wersji bezpłatnej, a jakie w płatnej. Ile kosztuje.
5. Czy mogę dostosować aplikację do swoich potrzeb? W jakim zakresie?
6. Czy jest funkcja sprawdzania czego się nauczyłam np. w postaci gier, quizów, testów.
7. Czy aplikacja mierzy moje postępy? Klikanie żeby sobie poklikać to dla mnie strata czasu.

Te programy podają nam codziennie słówko dnia. Może ono wyskakiwać w formie powiadomienia na ekranie telefonu, wiadomości sms lub pojawiać się, jako tapeta wygaszacza ekranu telefonu. Na pierwszy rzut oka **wydaje się fajnym pomysłem, ale…**

Nie jestem przekonana do tego typu aplikacji. Po pierwsze, jedno słówko na dzień? **To ma być nauka?** Chyba raczej trik żeby uciszyć wyrzuty sumienia.

Po drugie, nasze telefony już teraz wyrzucają mnóstwo powiadomień, które **ogromnie nas rozpraszają**. Mamy coraz więcej problemów ze skupieniem się na pracy, na obejrzeniu filmu czy rozmowie ze znajomym, kiedy ciągle coś „pika”. Dołóż do tego słówko dnia a stanie się ono po prostu jednym z wielu „przeszkadzaczy”.

Słówko wyświetlane na tapecie wygaszacza wcale nie jest lepsze. W końcu sięgamy po telefon w innym celu, aby zadzwonić, napisać, coś sprawdzić, a tu po drodze jeszcze pojawia się nasze słówko. **Czy takie wciśnięte między inne aktywności, przeglądane w biegu słówka są w stanie się nam utrwalić?** Nie, ponieważ do nauki potrzebujemy skupienia.

Mamy tu **bazy wyrazów**, często **ułożone w** **kategorie** lub **według poziomów zaawansowania**.

Dobre aplikacje tego typu posiadają element nauki, czyli poznawanie wymowy i znaczenia słówek, czasem ilustrowane obrazkami, filmikami lub przykładami użycia. Jest też test na przykład w formie gier i quizów. Niektóre aplikacje posiadają elementy pomagające zapamiętanie oparte na **mnemotechnice**. Bardziej rozbudowane aplikacje mają całe lekcje, gdzie słówka poznajemy w takich sytuacjach jak zakupy, obiad w restauracji, rezerwowanie hotelu, spotkanie ze znajomymi

### Zalety:

* gotowe rozwiązanie, instalujemy i możemy rozpoczynać naukę
* zwykle atrakcyjne graficznie, z obrazkami, dźwiękiem, animacjami, filmikami
* funkcja nauki i testu w formie gier i quizów
* często występują elementy motywujące w postaci jakichś odznak, gwiazdek, punktów, albo rankingów użytkowników
* oferują różnorodne formy nauki np. wymowa, pisanie, tworzenie zdań, rozumienie ze słuchu
* jeśli robimy błędy, aplikacja zrobi nam powtórki aż się nauczymy

### Problemy:

* jeśli nie uczymy się systematycznie robią się zaległości, wszystko się rozjeżdża i tracimy motywację
* zdarzają się dziwne i zupełnie nieżyciowe przykładowe zdania np. „Nie, ja nie jestem kaczką” „To nie jest parasol, to jest chłopiec” itp.
* uczymy się z gotowych zestawów słów i wyrażeń bez szerszego kontekstu a wiadomo, że najlepiej uczy się rzeczy, z którymi sami mamy do czynienia. Słówka pamiętamy lepiej poprzez kontekst, w jakim się z nimi zetknęliśmy
* część słownictwa, które oferuje program nie jest nam specjalnie potrzebna
* prawie nie ma gramatyki
* aplikacja nie jest przydatna dla osób na wyższych poziomach, albo uczących się języka specjalistycznego a nawet biznesowego
* nie wiem czy jest to kwestia większości, czy tylko części aplikacji, ale jak poprawnie przerobisz jakiś zestaw aplikacja przenosi cię na wyższy poziom a do słówek z tego zestawu już nie wracasz. To źle, bo przecież zdarza się, że wylatują z głowy, więc trzeba je co jakiś czas odświeżyć.

Jednym z najpopularniejszych tego typu rozwiązań jest [Duolingo](https://pl.duolingo.com/" \t "_blank).

## Aplikacje oferujące gry i quizy językowe

Takie rozwiązania są **dobrym uzupełnieniem nauki, jako powtórka, utrwalanie lub odświeżanie słownictwa**. Oferują różne typy gier, również takie, w których możemy się mierzyć z innymi użytkownikami.

Do takich aplikacji należy popularny w szkołach, wśród nauczycieli i uczniów [Kahoot!](https://kahoot.com/" \t "_blank) Można w nim tworzyć własne gry lub korzystać z bazy gotowych.

Podobną aplikacją jest [Quizizz](https://quizizz.com/" \t "_blank) również często wykorzystywany na zajęciach językowych.

Pamiętaj jednak, że te aplikacje **nie służą poznawaniu nowego materiału, ale utrwalaniu i testowaniu** w przyjemniejszy sposób, niż tradycyjne ćwiczenia.

## Aplikacje typu fiszki z gotowymi listami słów

Jeśli nie wiesz co to fiszki – odsyłam do tego artykułu [Fiszki – proste narzędzie w nauce języka angielskiego](http://www.lingvika.pl/fiszki-proste-narzedzie-nauce-jezyka-angielskiego/)

Jest bardzo dużo aplikacji wykorzystujących metodę fiszek, ale nie wszystkie są dobre. **Nie polecam** pomysłów typu „1000 najpopularniejszych słów” czy „Angielskie idiomy” albo „Popularne czasowniki frazowe”. Dlaczego? To tak **jakby uczyć się z listy wyrazów** tylko w formie fiszek. Albo jakby **czytać codziennie jedną kartkę słownika**. Bez kontekstu (jedno przykładowe zdanie to nie kontekst), **takie słownictwo tylko na chwilę zagości w twojej głowie**.

**Takie aplikacje sprawdzą się tylko w jednym przypadku**, kiedy przypominamy sobie zapomniany język.

## Aplikacje typu fiszki z dodatkowymi możliwościami

Dobry program z fiszkami powinien dawać możliwość dodawania własnych słów, tworzenia własnych talii fiszek i modyfikowania istniejących i na szczęście takie programy są na rynku. Do jednych z najpopularniejszych należy [Quizlet](https://quizlet.com/pl" \t "_blank).

### Zalety dobrych programów typu fiszki:

* prosty w użyciu – bardzo szybko i łatwo tworzy się całe talie fiszek
* dostępny przez przeglądarkę (łatwiej wprowadzać słowa na laptopie) i na telefon (łatwiej powtarzać)
* przyjazny dla użytkownika, atrakcyjny wygląd
* automatycznie dodawany dźwięk i obrazki
* automatycznie tworzone quizy i ćwiczenia z utworzonych przez nas fiszek
* często sprawdza pisownie i rozumienie ze słuchu
* posiada statystyki naszej nauki i inne formy mierzenia postępów, często również rankingi użytkowników, poziomy, odznaczenia i inne motywujące elementy
* daje możliwość korzystania z udostępnianych przez innych użytkowników talii. To rozwiązanie nie jest jednak idealne, bo uczymy się jakby z cudzych notatek, więc nie są to słówka, które sami zobaczyliśmy w jakimś kontekście (trudniej zapamiętać). Z drugiej strony, jeśli pracujemy z podręcznikiem, to możemy znaleźć stworzone przez kogoś fiszki do naszej książki i wtedy mamy gotowe narzędzie.

### Problemy:

* proste aplikacje fiszkowe nie mają możliwości zaznaczenia, których słówek się już nauczyliśmy a które musimy powtarzać częściej. Za każdym razem powtarzamy wszystkie słówka w talii.
* trzeba stworzyć własny system powtórek tak, żeby co jakiś czas przypominać słówka, których uczyliśmy się na początku. Kiedy mamy dużo różnych tematycznych talii kontrolowanie powtórek jest trudne
* dopisanie większej ilości informacji na karcie, np. nieregularne formy, czy jest to wyraz niepoliczalny, popularne kolokacje, przykłady użycia, itd. jest albo niemożliwe albo niepraktyczne, bo rozjeżdżają się przez to quizy powtórkowe
* niektóre z programów działają tylko, jeśli jesteśmy online

## Aplikacje typu SRS

Bardziej **zaawansowane elektroniczne fiszki** to programy typu SRS, czyli Spaced Repetition Software. Oznacza to powtórki rozłożone w czasie. Programy takie posiadają algorytmy, które umożliwiają zapamiętanie, których słówek nie umiemy (będziemy je częściej powtarzać), które zapamiętaliśmy dobrze (będziemy je „widywać” od czasu do czasu) a które sprawiają trudność (program będzie je tymczasowo zawieszał, żeby nas nie demotywowały).

### Zalety:

* wszystkie zalety wyżej wspomnianych aplikacji typu fiszki plus SRS – powtórki rozłożone w czasie
* programy tego typu potrafią same przygotowywać dla nas dzienne powtórki na podstawie naszej dotychczasowej nauki. Na przykład wybrana liczba nowych wyrazów na dzień + wybrane wyrazy z poprzednich sesji do powtórki + kilka słówek powtarzanych dawno, żeby sprawdzić, czy nadal pamiętamy
* jeśli ktoś dobrze pomyśli, to może się uczyć w ten sposób wszystkiego: słówek, zwrotów, idiomów, gramatyki, wymowy, pisowni.

### Wady:

* program działa najlepiej, kiedy powtarzamy regularnie. Powtórki są wówczas krótkie i efektywne. Jeśli nie ma regularności to zaczyna przyrastać słówek do powtarzania i można spędzić sporo czasu zanim przerobi się całą przygotowaną na ten dzień powtórkę.

Jedną z popularnych aplikacji tego typu jest [Memrize](https://www.memrise.com/app/" \t "_blank). Program szczyci się tym, że można w nim dodać do fiszki **elementy bazujące na mnemotechnice**, czyli skojarzeniach, które mają ułatwić nam zapamiętywanie.

Ja od lat używam programu Anki, o którym napisałam już artykuł

Dobra aplikacja powinna mieć elementy testu i mierzenia postępów.

Z mojego doświadczenia w nauce i nauczaniu języków, ale też z licznych badań naukowych wynika, że **najlepiej przyswajamy wiedzę, jeśli sami przygotujemy sobie materiały**. W tym przypadku stworzymy własne fiszki, czy własne kursy. Będą one **dokładnie takie, jakich potrzebujemy**. Poza tym **wchłoniemy dużo wiedzy przygotowując sobie materiały**.

chciałem podzielić się z wami nową aplikacją do nauki słówek „Keepest: Mój Słownik”. Program służy do zapisywania słówek podczas nauki języka obcego. Jest to świetne narzędzie, które pomaga w zapamiętywaniu słówek. Aplikacja nie oferuje gotowych zestawów słownictwa, zapisujemy tylko te słowa, które na bieżąco poznajemy. Apka oferuje kilka trybów nauki: system powtórek interwałowych, fiszki, pisanie, quiz. Do każdego słowa/wpisu można dodać animowany obrazek GIF. Program można pobrać ze sklepu Play na urządzenia android:  
<https://play.google.com/store/apps/details?id=is.jacek.markowski.dictionary.keepest&hl=pl>

Niestety, z czasem mój **entuzjazm zdecydowanie osłabł**. Zaczęłam zauważać, że chociaż nadal osiągałam dobre rezultaty z testów, **w dłuższym terminie** słówka i znaki kompletnie wylatywały mi z pamięci. Doszło do tego, że przeglądając starsze talie z zaskoczeniem odkrywałam, że w ogóle „przerabialiśmy” takie rzeczy.

To wszystko **nie powinno się zdarzyć w pracy z Anki,** bo przecież program opiera się na zasadzie **powtórek rozłożonych w czasie**.

<http://www.lingvika.pl/jak-efektywnie-uczyc-sie-slowek-z-aplikacja-anki/>

W ostatnich latach popularnością cieszą się aplikacje oparte na zasadzie fiszek, które będę tu nazywać elektronicznymi fiszkami. Do najpopularniejszych należą Quizlet, Memrize, Anki.

[Quizlet](https://quizlet.com/pl), [Memrize](https://www.memrise.com/" \t "_blank) i podobne aplikacje są bardzo **proste i przyjazne w obsłudze**. Rejestrujemy się na stronie aplikacji i od razu możemy tworzyć fiszki. W przypadku popularnych języków, jak angielski, aplikacja zaproponuje nam **obrazki**, którymi możemy zilustrować nasze fiszki i podstawi **plik dźwiękowy** (na dzisiaj tylko wymowa z amerykańskim akcentem). Memrize, który **wykorzystuje mnemotechniki**, oferuje również rozwiązania ułatwiające zapamiętanie danej rzeczy.

Fiszki możemy **grupować w dowolny sposób**, układać karty w kolejności ich dodawania lub mieszać i uczyć się na chybił-trafił. Kliknięcie w kartę powoduje wyświetlenie drugiej strony z odpowiedzią.

Aplikacje tego typu oferują **możliwość importu danych z Worda lub Excela**, jeśli więc mamy już jakąś bazę słówek na komputerze, szybko przerzucimy ją do aplikacji.

Quizlet jest jednym z **najpopularniejszych serwisów** tego typu, a ponieważ opiera się na zasadzie współdzielenia między zarejestrowanymi członkami, możemy **wyszukiwać w jego zasobach** grupy fiszek utworzonych przez innych użytkowników. Jeśli uczymy się z którejś z popularnych serii podręczników, to zapewne znajdziemy fiszki oparte na materiale z danego podręcznika. Możemy je sobie pobrać na własne konto.

Elektroniczne fiszki **oferują też różne gry i quizy urozmaicające naukę** a także **możliwość uczenia się pisowni** (sprawdza poprawność wpisanego w okienko słówka).

Aplikacje tego typu możemy pobrać **na każde urządzenie mobilne** a ponieważ synchronizują się między sobą, możemy tworzyć fiszki na laptopie, bo tak wygodniej pisać, a powtarzać na smartfonie.

SuperMemo wdrożyło system, który na bieżąco śledzi postęp w nauce każdej karty, określa dokładny czas, w którym powinna nastąpić powtórka oraz optymalizuje go w odniesieniu do wcześniejszych wyników w nauce.

##### **Spacing effects can be found in:**

* various domains (e.g., learning perceptual motor tasks or learning lists of words) such as spatial44
* across species (e.g., rats, pigeons, and humans [or flies or bumblebees, and sea slugs, Carew et al 1972 & Sutton et al 2002])

###### To make your inner geek happy, it’s worth mentioning that encoding is very often connected with two other principles of memory which make your learning even more effective:

[***The level of processing effect***](https://en.wikipedia.org/wiki/Levels-of-processing_effect)*(Craik & Lockhart, 1972)  – the more you process a given piece of information, the better you remember it.*

[***The generation effect***](https://en.wikipedia.org/wiki/Generation_effect)*(Slamecka & Graf, 1978) – active production of a given piece of information increases your chances of permanently storing it in your long-term memory.*

The most important and effective thing you can do for your learning is to create multiple contexts (i.e. sentences) for a word you want to learn. Simply repeating ready-to-use flashcards, especially the ones without any context, won’t work well.

*It has to do with the mechanism of passive rehearsal which is simply a mindless act of rattling off a cluster of pre-prepared information. Many years ago it was actually proven that it has little effect on whether or not information is later recalled from the long-term memory (Craik & Watkins, 1973).*

Włodarski Z. (1996). Psychologia uczenia się. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. Wydanie drugie rozszerzone i zmienione. Tom 1. Rozdziały: 4; 5; 6; 8; 10; 11; 12; 14; 15.

Kurcz I. (1992). Pamięć, uczenie się, język. W: T. Tomaszewski (red.), Psychologia ogólna. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. Część I. Pamięć.

Anderson J.R. (1998). Uczenie się i pamięć. Integracja zagadnień. Warszawa: WSiP. Rozdziały: 1 i 8.

literatura uzupełniająca:

Chlewiński Z., Hankała A., Jagodzińska M., Mazurek B. (1997). Psychologia pamięci. Leksykon Omegi. Warszawa: Wydawnictwo "Wiedza Powszechna".

Baddeley A. (1998). Pamięć. Poradnik użytkownika. Warszawa: Prószyński i S-ka.

Carter R. (1999). Tajemniczy świat umysłu. Poznań: Oficyna Wydawnicza Atena. Rozdz. 7.

Jagodzińska M. (1991. Obraz w procesach poznania i uczenia się. Specyfika informacyjna, operacyjna i mnemiczna. Warszawa: WSiP. Rozdz. 4.

Jagodzińska M. (2003). Rozwój pamięci w dzieciństwie. Gdańsk: GWP.

Ingram J. (1996). Płonący dom. Odkrywając tajemnice mózgu. Warszawa: Prószyński i S-ka. Część V.

Schacter D. L. (2003). Siedem grzechów pamięci. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawni-czy.

Sternberg R.J. (2001). Psychologia poznawcza. Warszawa: WSiP. Rozdziały: 5-8.

Włodarski Z. (red). (1986). Psychologiczne problemy pamięci. W: L. Wołoszynowa (red.), Materiały do nauczania psychologii. Seria I, tom 5. Warszawa: PWN.

Włodarski Z. (1990). Z tajemnic ludzkiej pamięci. Warszawa: WSiP.

Mietzel, G. (2002). Psychologia kształcenia. Gdańsk: GWP (rozdział: 3, 4, 5, 6, 7).

Wood, D. (2006). Jak dzieci uczą się i myślą. Społeczne konteksty rozwoju poznawczego. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego (rozdział: 4).

LEKTURA UZUPEŁNIAJĄCA

Brophy, J. (2002). Motywowanie uczniów do nauki. Gdańsk: GWP.

Buzan, T., Buzan, B. (2002). Mapy Twoich myśli. Łódź: Wydawnictwo „Ravi”.

Jagodzińska, M. (2008). Psychologia pamięci. Badania, teorie, zastosowania. Gliwice: Wydawnictwo HELION.

Szaurawski, M. (2007). Pamięć. Trening interaktywny. Łódź: Wydawnictwo Acha.

### [Myślenie, uczenie się, zapominanie : co dzieje się w naszej głowie? Jak uczy się mózg? Dlaczego niekiedy zawodzi? / Frederic Vester ; przekł. Jarosław Lemanowicz.](http://katalog.nukat.edu.pl/lib/item?id=chamo:681827&fromLocationLink=false&theme=nukat)

### [Pamięć i zapominanie / John Henderson ; przekł. Ewa Wojtych.](http://katalog.nukat.edu.pl/lib/item?id=chamo:515773&fromLocationLink=false&theme=nukat)

1

[[https://katalogi.bn.org.pl/discovery/img/icon_book_chapter.png](https://katalogi.bn.org.pl/discovery/fulldisplay?docid=alma991052714562505066&context=L&vid=48OMNIS_NLOP:48OMNIS_NLOP&lang=pl&search_scope=NLOP_IZ_NZ&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,krzywa%20zapominania&offset=0)](https://katalogi.bn.org.pl/discovery/fulldisplay?docid=alma991052714562505066&context=L&vid=48OMNIS_NLOP:48OMNIS_NLOP&lang=pl&search_scope=NLOP_IZ_NZ&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,krzywa%20zapominania&offset=0)

**ARTYKUŁ**

### [Krzywa zapominania: od Ebbinghausa do Ballarda i z powrotem / Anna M. Ziółkowska (SWPS Uniwersytet Humanistycznospołeczny. Wydział Zamiejscowy w Poznaniu).](https://katalogi.bn.org.pl/discovery/fulldisplay?docid=alma991052714562505066&context=L&vid=48OMNIS_NLOP:48OMNIS_NLOP&lang=pl&search_scope=NLOP_IZ_NZ&adaptor=Local%20Search%20Engine&tab=LibraryCatalog&query=any,contains,krzywa%20zapominania&offset=0)

Ziółkowska, Anna M. Autor | Wydział Zamiejscowy w Poznaniu (Uniwersytet SWPS)

2016